



# ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

สำนักงานจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ 4 (ตาก)  
 รับเลขที่ ๑๑๗๓๓  
 วันที่ ๕ ก.ค. ๒๕๖๒  
 เวลา .....

ส่วนราชการ กรมป่าไม้ สำนักแผนงานและสารสนเทศ โทร.๐ ๒๕๖๑ ๔๒๙๒-๓ ตย ๕๖๗๓

ที่ ทส ๑๖๐๖.๔๕/ ๑๓๕๖๒ วันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๖๒

เรื่อง 2019 Seminar on Sustainable Forest Management and Development for Developing Countries

ส่วนอำนวยการ  
 รับเลขที่ ๓ ๙ ๙๔  
 วันที่ 5 ก.ค. 2562

- เรียน รองอธิบดีกรมป่าไม้ทุกท่าน  
 ผู้ตรวจราชการกรมป่าไม้ทุกท่าน  
 ผู้อำนวยการสำนักทุกสำนัก  
 ผู้อำนวยการสำนักจัดการทรัพยากรป่าไม้ที่ ๑-๑๓  
 ผู้อำนวยการสำนักจัดการทรัพยากรป่าไม้สาขาทุกสาขา  
 ผู้อำนวยการกลุ่มพัฒนาระบบบริหาร  
 หัวหน้ากลุ่มตรวจสอบภายใน

ด้วยสำนักแผนงานและสารสนเทศ ได้รับการประสานงานจากสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย ตามหนังสือเลขที่ CO/EC(2019)06/119 URGENT ลงวันที่ ๑๙ มิถุนายน ๒๕๖๒ เรียนเชิญกรมป่าไม้ส่งผู้ที่มีสนใจเข้าร่วมการสัมมนาในหัวข้อ “2019 Seminar on Sustainable Forest Management for Developing Countries” จำนวน ๔ ราย ในระหว่างวันที่ ๑๒ สิงหาคม - ๑ กันยายน ๒๕๖๒ ณ กรุงปักกิ่ง ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ทั้งนี้ รัฐบาลจีนจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าบัตรโดยสารเครื่องบิน เบี้ยเลี้ยง และที่พักให้กับผู้เข้าร่วมการสัมมนาทุกราย

กรมป่าไม้พิจารณาแล้ว การสัมมนาดังกล่าว จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการพัฒนาองค์ความรู้ในด้านนโยบาย ความร่วมมือระหว่างประเทศ และการดำเนินกิจกรรมการจัดการป่าไม้ในภาคสนาม รวมถึงเป็นโอกาสอันดีที่จะเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างกรมป่าไม้กับองค์กรระหว่างประเทศ จึงเรียนมาโปรดพิจารณาประชาสัมพันธ์ให้กับบุคลากรในสังกัดกรมป่าไม้ที่ประสงค์จะสมัครเข้าร่วมการสัมมนาดังกล่าวได้รับทราบ และส่งใบสมัครพร้อมด้วยใบตรวจร่างกายตามเอกสารแนบไปยังสำนักแผนงานและสารสนเทศ ภายในวันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๖๒ เพื่อดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป ทั้งนี้ หากผู้สมัครรายใดมีความประสงค์จะสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม สามารถติดต่อได้ที่นายปรีชา องค์กรประเสริฐ ส่วนความร่วมมือด้านการป่าไม้ระหว่างประเทศ สำนักแผนงานและสารสนเทศ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๘ ๙๑๑๘ ๒๓๕๑ และ Email: preecha\_ong@yahoo.com

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณา

(นายปรีชา องค์กรประเสริฐ)  
 อธิบดีกรมป่าไม้

- ส่ง
- ส่วนอำนวยการ
  - ส่วนจัดการที่ดินป่าไม้
  - ส่วนจัดการป่าชุมชน
  - ส่วนป้องกันรักษาป่า
  - ส่วนส่งเสริมการปลูกป่า
  - ส่วนบริหารการพระราชดำริ
- ๕ ก.ค. ๒๕๖๒

- ฝ่ายบริหารทั่วไป ๓๑-
- ฝ่ายการเงินและบัญชี
- ฝ่ายพัสดุ
- ฝ่ายแผนงานและงบประมาณ
- ฝ่ายสารสนเทศ
- ส่วนนิติการ

๕ ก.ค. ๒๕๖๒

中华人民共和国驻泰国大使馆经济商务参赞处

The Economic and Commercial Counselor's Office  
Embassy of the People's Republic of China in the Kingdom of Thailand

Tel: 02-2472746, Fax: 02-2472123

CO/EC(2019)06/ 119

URGENT

Royal Forest Department  
Ministry of Natural Resources and Environment  
Kingdom of Thailand

19 June 2019


The Economic and Commercial Counselor's Office, Embassy of the People's Republic of China in the Kingdom of Thailand presents its compliments to the Royal Forest Department, Ministry of Natural Resources and Environment of the Kingdom of Thailand, and has the honor to inform the latter as follows:

In order to enhance forestry cooperation and communication of developing countries, the Ministry of Commerce of the People's Republic of China will hold "*2019 Seminar on Sustainable Forest Management and Development for Developing Countries*" from 12 August to 1 September, 2019 in Beijing. Chinese side would like to invite 4 Thai participants to attend.

The international air tickets, board and lodging will be borne by Chinese government. Attached herewith are the project descriptions and application form.

Since the time is limited, it would be highly appreciated if you could reply to The Economic and Commercial Counselor's Office, Embassy of China **at your earliest convenience**. (Contact person: Mr. Yu Zhihang, tel: 02-2472746, fax: 02-2472123, email: 68184196@qq.com)

The Economic and Commercial Counselor's Office, Embassy of the People's Republic of China in the Kingdom of Thailand avails itself of this opportunity to renew to the Royal Forest Department, Ministry of Natural Resources and Environment of the Kingdom of Thailand the assurances of its highest consideration.



Economic and Commercial Counselor's Office  
Embassy of the People's Republic of China  
In the Kingdom of Thailand

## Project Description

Name	2019 Seminar on Sustainable Forest Management and Development for Developing Countries		
Organizer	National Academy of Forestry and Grassland Administration		
Time	12 August 2019 – 1 September 2019	Language	English
Invited Countries	Technicians and officials engaged in sustainable forest management and forest resource management from different countries.		
Number of Participants	30		
Requirements for the Participants	Age	Under 50 for director general's level; under 45 for division director's level	
	Health	In good health with health certificate issued by the local public hospitals; without diseases with which entry to China is disallowed by China's laws and regulations; without severe chronic diseases such as serious high blood pressure, cardiovascular/cerebrovascular diseases and diabetes; without metal diseases or epidemic diseases that are likely to cause serious threat to public health; not in the process of recovering after a major operation or in the process of acute diseases; not seriously disabled or pregnant.	
	Language	Capable of listening, speaking, reading and writing in English	
	others	Family members or friends shall not follow	
Host City	Beijing	Local Temperature	25-35°C
Cities to visit	Zhengzhou, Jiaozuo, Xinzheng, Xuchang of Henan Province	Local Temperature	Henan Province:25-35°C
Notes			
Contact of the Organizer	Contact Person(s)	Mr. Zhang/ Ms Geng	
	Telephone	0086-10-60282202	
	Cell	0086-15101069925(Z), 0086-15201097932(G)	
	Fax	+86-10-69220943	
	E-mail	trumanzhang@foxmail.com (Z), 734545784@qq.com(G)	

<p>About the Organizer</p>	<p>National Academy of Forestry and Grassland Administration (NAFGA) (the former State Academy of Forestry Administration, STAFA), established in 1983, is a training institution under the National Forestry and Grassland Administration. It provides training opportunities for civil servants and other employees of the National Forestry and Grassland Administration, leaders from the counties where the key forestry programs are implemented, local forestry leaders and technicians, leaders of large and medium-sized forest enterprises, international trainees and key foresters. The Party School and Adult Education Research Center of the National Forestry and Grassland Administration as well as China Forestry Education &amp; Training Website are stationed in the Academy. NAFGA has achieved ISO9000 quality management system certificate issued by certification and accreditation administration of PRC. And the quality system is applied on all training courses or workshops hosted or sponsored by the academy. NAFGA enjoys the reputation of pioneer in training for civil servants and quality management for forestry industry.</p> <p>The campus covers over 5 hectares of land with building area of 40,000 square meters. The Academy boasts a main teaching building, a building for international training, an apartment building for trainees, a restaurant, a library, a sports ground, a cultural entertainment center and other facilities, which can accommodate 2,000 people.</p> <p>The Academy has developed close collaboration with the Center for People and Forests (RECOFTC), Asia-Pacific Network for Sustainable Forest Management and Rehabilitation (APFNet), German Technical Cooperation (GTZ), Japan International Cooperation Agency (JICA), University of British Columbia (UBC), British Columbia Institute of Technology in Canada (BCIT), Korea Forest Research Institute, and Japan Forest Training Institute.</p> <p>Sponsored by Chinese government, NAFGA has been organizing the foreign aid training projects since 2007. By the end of 2018, NAFGA successfully held 37 seminars on varied themes including Forest Law Enforcement and Governance, Sustainable Forest Management, UN Forest Instrument, Wild Life Protection, Forestry Projects Development under “Belt and Road initiative”, Biodiversity Protection and Nature Reserve Management, Forest in Tackling Climate Change, CITES implementation, Management and Protection of Endangered Species through which 1206 participants were trained and 78 developing countries were included.</p>
<p>Seminar Content</p>	<p>“2019 Seminar on Forests Sustainable Management (SFM) and Development” which is sponsored by MOFCOM and hosted by NAFGA will start from 12 August to 1 September 2019 with duration of 21 days. The seminar will focus on the status of China's forestry development, sustainable forest management practices and experience in China; international cooperation process of sustainable forest management; the reform of collective and state-owned forest in China; sustainable forest management technology and demonstrations, the impact of the forest certification and related technology, etc.</p> <p>Combination of lectures, case-studies and field trips will be applied to the seminar. In addition, the participants will visit Henan Province including Zhengzhou City, Jiaozuo City, Xinzheng City, Xuchang City of Henan Province during the seminar. The aim is to build up a good platform for the participants to broaden their horizons, exchange ideas and acquire knowledge through lectures and field visits within limited time.</p> <p>The seminar will show the achievement and efforts done to promote sustainable forest development and management in China. Through the seminar, we want to advance the cooperation, exchange experience and establish a communication platform for all participated countries in SFM.</p>

## 外国人体格检查记录

### PHYSICAL EXAMINATION RECORD FOR FOREIGNER

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birth Day-Month-Year	照片  photo																																										
现在通讯地址 Present mailing address				血型 Blood Type																																											
国籍 Nationality		出生地址 Birth Place																																													
<p>过去是患有下列疾病：(每项后面请回答“是”或“否”)                  Have you ever had any of the following diseases?                  (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p>																																															
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">斑疹伤寒 Typhus fever</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td style="width: 30%;">菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹 Poliomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>感 染</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>伤寒和负伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> </table>						斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			小儿麻痹 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			伤寒和负伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes				
斑疹伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																												
小儿麻痹 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																												
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																												
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																												
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																												
伤寒和负伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全秩序的病症：(每项后面请回答“是”或“否”)                  Do you have any of the following disease or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”)</p>																																															
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">毒 物 癮 Toxicomania</td> <td style="width: 10%;"><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>精 神 病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td colspan="4"></td> </tr> </table>						毒 物 癮 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					精 神 病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes					幻觉型 Hallucinatory psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																
毒 物 癮 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
精 神 病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
幻觉型 Hallucinatory psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																														
身 高 Height	厘米 cm	体 重 Weight	公斤 kg	血 压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																																										
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈 部 Neck																																											
视力 左 L Vision 右 R		矫正视力 左 L Corrected vision 右 R		眼 Eyes																																											
辨色力 Color sense		皮 肤 Skin		淋 巴 结 Lymph nodes																																											
耳 Ears		鼻 Nose		扁 桃 体 Tonsils																																											
心 Heart		肺 Lungs		腹 部 Abdomen																																											

胸部 X 射线检查 Chest X-ray exam		心电图 ECG	
化验室检查 包括艾滋病 梅毒血清学诊断 Laboratory exam (HIV, Syphilis Serodiagnosis)			
未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病 None of the following diseases or disorder were found during the present examination			
霍乱 Cholera 黄热病 Yellow fever 鼠疫 Plague 麻风 Leprosy	性病 Venereal Disease 开放性结核 Opening lung tuberculosis 艾滋病 AIDS 精神病 Psychosis		
意见 Suggestion	检查单位盖章 Official Stamp		
医师签字 Signature of physician	日期 Date		

# 学员报名表

## REGISTRATION FORM

Name of the seminar/training course 项目名称			
training Date 培训地点		Host City 培训地点	
照 片	Family name 姓		
	First name 名		
	Position 职务		
Passport No. 护照号码			
Nationality 国籍		Name of institute 工作单位名称	
Sex 性别			
Religion 宗教			
Food abstention 饮食禁忌		Address of Home 家庭住址	
Date of Birth 生日			
Tel 电话		E-mail	
Fax 传真		Person to be contacted in emergency 应急联络人	
Cell 手机		Phone to be contacted in emergency 应急电话	
Personal Signature 本人签字:			

经商参处签章:

日期: